

## Návod

Zväracia prilba je pokrývka hlavy, ktorá sa pri vykonávaní určitých druhov zväracích prác používa na ochranu zraku, tváre a krku pred popálením, UV-svetlom, iskrami, infračerveným svetlom a teplom. Prilba sa skladá z viacerých častí (pozri zoznam náhradných dielov). Automatický zvärací filter kombinuje pasívny UV a pasívny IR filter s aktívnym filtrom, ktorého svetelná priepustnosť sa vo viditeľnej časti spektra odmieňa v závislosti od intenzity ožiarenia zväracieho svetelného oblúka. Svetelná priepustnosť automatického zväracieho filtra má počítačovo vysokú hodnotu (všetkých stavov). Po zaplnení zväracieho oblúka a počas definovanej reakčnej doby sa stupeň priechodnosti svetla filtra zmení na nižšiu hodnotu (tmavší stav). Podľa modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prílbou a/alebo systémom PAPP (Powered Air Purifying Respirator).

## Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím prilby si prečítajte návod na obsluhu. Skontrolujte, či je predné sklo správne nasadené. Ak nie je možné odstrániť chyby, musíte prestať používať prilbu. Ochladiť ďalších informácií kontaktujte vášho oficiálneho predajcu.

## Bezpečnostné opatrenia &amp; obmedzenie ochrany / riziká

Počas procesu zvärania sa uvoľňuje teplo a žiarenie, ktoré môžu poškodiť zrak a pokožku. Tento výrobok ponúka ochranu zraku a tváre. Ak nosíte túto prilbu, váš zrak je neustále chránený pred ultrafialovým a infračerveným žiarením bez ohľadu na úroveň stupňa ochrany. Na ochranu zvýšenej časti vášho tela musíte tiež nosiť vhodný ochranný odev. Za niektorých okolností môžu častice a substancie uvoľnené v procese zvärania vyvolať u niektorých osôb so touto predpokladanou alergickou reakciou pokožky. Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie. Ochranná zväracia prilba sa smie používať len na zväranie, brúsenie a nie na iné druhy použitia. Spoločnosť Optrel neručí za spôsobené škody, ak sa zväracia prilba používa na iný účel, než je ten, na ktorý bola prilba určená alebo ako nedodržá návod na obsluhu. Prilepenie prílbou alebo podobnej prilby nie je povolené. Prilba je vhodná pre všetky známe postupy zvärania s **výnimkou zvärania laserom**. *Na obálke nájdete odporúčania úroveň ochrany podľa EN169.*

Výrobca neposkytuje záruku, ak sa prilba používa v rozpore s jej určením alebo ak sa nepoužíva podľa návodu na použitie. Prilba nenahradzá ochrannú prilbu. V závislosti od modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prílbou. Na základe konštrukčných znakov môže prilba ovplyvniť zorné pole (pracovník nevidí do strán, ak neočíta hlavu) a na základe priepustnosti svetla automatického zateľňovacieho filtra môže byť ovplyvnené vnímanie farieb. Z toho dôvodu je preto možné, že používateľ nebude vidieť signálne svetlá alebo výstražné signály. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo nárazu z dôvodu väčšieho obvodu (hlava s prílbou). Prilba tak tiež eliminuje vnímanie zvuku a tepla.

Varovanie: Pre kolovité označenie bezpečnostnej triedy prilby je vždy rozhodujúca najnižšia zo všetkých použitých komponentov. Pri použití v extrémnych teplotách venujte pozornosť príslušnému označeniu: FT, BT alebo AT. Pri nosení okuliarov sa nárazy môžu prenášať priamo z prilby na hlavu.

## Viditeľnosť farieb

Kvôli zvýšeniu komfortu a bezpečnosti môžete pomocou tejto bezpečnostnej prilby vnímať farby.

## Pohotovostný režim

Bezpečnostná prilba disponuje automatickou vypínačou funkciou, ktorá zvyšuje životnosť akumulátora. Ak počas cca 10 min. poklesne svetlo na senzore na menej ako 1 lux, prilba sa automaticky vypne. Na opätovné zapnutie sa musí prilba krátko vystaviť dennému svetlu. Ak by sa prilba nemala dať viac aktivovať alebo pri zapalovaní zväracieho oblúka vidie nestmavne, musíte akumulátor nabiť nanovo.

## Záruka a zodpovednosť

Záručné podmienky nájdete v údajoch národnej predajnej organizácie výrobcu. Ďalšie informácie vám poskytne váš autorizovaný predajca. Výrobca neposkytuje záruku a ručenie v prípade škôd vzniknutých v dôsledku neodborného používania, neoprávnených zásahov alebo v dôsledku použitia, ktoré výrobca neodporúča.

## Použitie (Quick Start Guide str. 4-5 / Functions str. 6-7)

Správne nastavenie hlavovej pásky pri tomto produkte je veľmi dôležité, pretože iba vďaka správnej nastaveniu hlavovej pásky bude umožnené využívať prednosť veľkého zorného poľa.

- Hlavový popruh.** Nastavte horný nastavovací popruh podľa veľkosti vašej hlavy. Stačte gombík západkového mechanizmu a otláčajte dovnútra, kým nie je hlavový popruh pevne napatý, ale tak, aby netlačil. (str. 5 & 3a).
- Vzdialenosť odočíta uhol prilby.** Uvoľnením poistných gombíkov je možné nastaviť vzdialenosť medzi kazetou a očami. Prilbu umiestnite pred okom tak blízko, ako je to možné (Čím máte bližšie kazetu ochrany proti oslneniu pri oku, tým je väčšie vaše zorné pole). Obidve strany nastavte rovnako a neskláňajte ich. Pomocou zvončeka dotiahnite poistné gombíky. (str. 5 & 3b).
- Sklon prilby (excentrické tlačidlo)** Sklon prilby sa dá prispôbiť otočným gombíkom. Sklon nastavte tak, aby sa nos nedotýkal nosového výrezu. Opatrne otestujte, že aj pri kývnutí sa škrupina prilby nedotkne nosa (Na ochranu svojho nosu použite dodanú podložku) za nosu. (str. 5 & 3c).
- Automatický/ručný režim prevádzky.** Posuvný spínač (s. 5) sa používa na nastavenie režimu nastavenia úroveň ochrany. V automatickom režime sa úroveň ochrany automaticky nastaví na intenzitu ľúca svetla cez snímače (norma EN 379:2003). V ručnom režime sa môže úroveň ochrany nastaviť otláčaním gombíka (str. 7 & III + IV).
- Úroveň ochrany. Manuálny režim:** V režime „Manuálne“ sa môže otočením regulátora stupňa ochrany voľiť medzi stupňami ochrany 8 až 13. (Korektúra stupňa ochrany je deaktivovaná v manuálnom režime) (str. 7 & IV).
- Automatický režim:** V automatickom režime „Automaticka“ sa úroveň ochrany automaticky prispôbi a zodpovedá stupňu ochrany 4 + 13 podľa normy EN 379, keď stlačíte obojstranný gombík s nachádzajúcou polohou „N“ (prídom absolútne minimum a maximum stupňa ochrany 4, respektive 13 nie je možné nedosiahnuť, resp. prekročiť, nezávisle od nastavenia korektúry) (str. 7 & III).
- Spínač otvorenia.** Spínač otvorenia (Delay) (str. 6) umožňuje zvoliť oskenorenie otvorenia z tmy na svetlo. Otočný gombík umožňuje plynulé nastavenie od tmavej po svetlú medzi 0,1 – 2,0 s s pripojiteľným efektom stmievania. (str. 6 & II).
- Efekt stmievania/Twilight.** Plynulý prechod od tmavej k svetlému efektu stmievania „Twilight“ poskytuje ešte lepšiu ochranu očí pred únavou a podráždením pri opätovne zhlajúcich objektoch a poskytuje úko čas, ktorý potrebujete, aby si zvyklo na jas. (str. 6 & II).
- PQZOR:** Pre rýchle stehové zväranie nedávajte tlačidlo do oblasti Twilight. Pre rýchle stehovania sa najlepšie hodí „tack“ s minimálnym oskenorením otvorenia.
- Režim brúsenia.** Stlačením gombíka úroveň ochrany prepne kazetu do režimu brúsenia. V tomto režime je kazeta deaktivovaná a zostane na 10 minút v svetlom stave. Aktivovaný spánkový režim

- možné zvonku rozpoznáť na modro blikajúcej LED dióde a vnútri v dôsledku reflexie na vystupujúcom skle prilby. Ak chcete režim brúsenia deaktivovať, stlačte gombík úroveň ochrany znova. (str. 7 & V)
- Citlivosť:** S tlačidlom citlivosť sa citlivosť svetla nastavuje podľa zväracieho oblúka a okolitého svetla. V oblasti „Super High“ sa môže dosiahnuť maximálna svetelná citlivosť. (str. 6 & I).
  - Senzory.** Táto zväracia prilba disponuje 5 senzormi. 4 senzory slúžia na detekciu zväracieho svetla a 1 senzor je zodpovedný za detekciu intenzity svetla (automatický režim) a novú funkciu Stay-Dark.

## Čistenie a dezinfekcia

Kazetu a predné sklo je nutné pravidelne čistiť použitím jemnej látky. Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne čistiace prostriedky a alkohol. Poškriabane alebo poškodené sklo sa musí vymeniť.

## Skladovanie

Zväracia prilba sa musí skladovať pri príbovej teplote a nízkej vlhkosti. Skladovanie prilby v pôvodnom obale predži životnosť batérii. Na predĺženie životnosti akumulátora skladujte prilbu ako svetlú.

## Výmena predného skla (s. 4 &amp; 4.)

Pri výmene upevňovacieho disku je potrebná opatrnosť. Nedeformujte prilbu, pretože inak sa môže poškodiť zvärací filter.

- Vystupujúce sklo sa môže uvoľniť a vytiahnuť potiahnutím spony smerom dozadu k zvonku zariadenia.
- Nové vystupujúce sklo zaveste do bočnej svorky. Vystupujúce sklo napnite k druhej bočnej svorky a nechajte ho zaschnúť. Táto manipulácia si vyžaduje trochu tlaku, aby tesnenie na vystupujúcom skle ukazovalo želaný účinok.

## Akumulátor/proces nabíjania (str. 4 &amp; 1)

Prilba disponuje vysokou kapacitou lítium-polymérovým (LiPo) akumulátorom. Pred prvým použitím nabite úplne akumulátor pomocou dodaného Micro-USB kábla na bežnom USB konektore (nie je súčasťou dodávky). Po nabití sa musí Micro-USB zdierka na prilbe chrániť pred prachom a špinou pomocou ochranných krytiek. Akumulátor sa nabija tiež cez solárny článok z externých svetelných zdrojov (spropné svetlo, zväracie svetlo). Pri častom používaní sa musí akumulátor nabíjať veľmi zriedka. Odporúča sa nechať prilbu kompletné nabiť každých 6 mesiacov. V prípade, že je akumulátor prázdny, cca 15 minút nabíjania postačuje na prevádzkovú dobu cca 8 h.

- Stav nabíjania: 1) Červené blikanie: Akumulátor je takmer prázdny (bezodkladné nabíjanie)  
2) Oranžové svietenie: Akumulátor sa nabija  
3) Zelené svietenie: Akumulátor je úplne nabitý

Ak by prilba pri zapálení zväracieho oblúka nemala vstať stavnú, skontrolujte, prosím, stav nabíjania (stlačte tlačidlo oskenorenia, keď LED dióda vstane nabíka modro, je akumulátor úplne vyprázdnený). AAK kazeta s ochrannou clonou nefunguje správne napriek nabitú akumulátora, kontaktujte vášho oficiálneho predajcu. Poškodený akumulátor môže vymeniť výrobca alebo certifikované servisné centrum.

## Riešenie problémov

## Kazeta sa nestmavuje

- Nastavte citlivosť (str. 6 & I)
- Vycistite snímače alebo predné sklo
- Deaktivujte režim brúsenia (str. 7 & 5)
- Vypnutie času oskenorenia – pri rýchlym stehovaní prepnutie na „Tack“ (str. 6 & II)
- Nabite akumulátora (str. 4 & 1)

## Úroveň ochrany príliš svetlá

- Zvoľte v manuálnom režime vyšší stupeň ochrany (str. 7 & IV)
- V automatickom režime vytlačenia na +1 alebo +2 sa opýtať (str. 7 & III)
- Vymeňte sklo predného krytu (str. 8 & 4)

## Úroveň ochrany príliš tmavá

- Zvoľte v manuálnom režime nižší stupeň ochrany (str. 7 & IV)
- V automatickom režime vytlačenia na -1 alebo -2 sa opýtať (str. 7 & III)

## Kazeta bliká

- Upravte pozíciu vypínača oskenorenia na postupe zvärania (str. 6 & II)
- Regulator citlivosti prispôbte na metódu zvärania (str. 6 & I)
- Nabite akumulátora (str. 4 & 1)

## Slabý výhľad

- Vycistite predné sklo alebo kazetu → Zvyšte okolie osvetlenie
- V manuálnom režime prispôbte stupeň ochrany na metódu zvärania (str. 7 & IV)
- V automatickom režime prispôbte korektúru stupňa ochrany na metódu zvärania (str. 7 & III)

## Zväracia prilba sa posúva

- Nastavte alebo dotiahnite hlavový popruh (str. 5 & 3a-3c)

## Špecifikácie (Vyhradzujeme si právo vykonať technické zmeny)

Úroveň ochrany	auto mode: 3 (režim osvetlenia) manual mode: 3 (režim osvetlenia)	4 < 13 (režim tmy) 8 - 13 (režim tmy)
Ochrana UV/IR	Maximálna ochrana v režimoch svetlo a tma	
Doba prepnutia z režimu svetlo do režimu tma	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)	
Doba prepnutia z režimu tma do režimu svetlo	0,1 - 2,0s s "Twilight Function"	
Elektrické napájanie	Solárne články	
Hmotnosť	Non PAPP: 575g / 20,3 oz PAPP: 745g / 26,3 oz	
Prevádzková teplota	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F	
Teplota skladovania	-20°C - 70°C / 4°F - 158°F	
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Homogenita = 1 Rozptyl svetla = 1 Zvislosť zorného uhla = 1	
Normy	CE EAC, ANSI, AS/NZS, complies with CSA, per ISO 16321 "WIG"	
Ďalšie označenia pre verziu PAPP (nifunkčný orgán CE1024)	EN12941 (TH3 v kombinácii s 30000/3000X, TH2 pre verzie s prílbou a 3000/3000X) EN14534 (Class 3B v kombinácii s supplierair)	

## Vyhľadanie zhode

Pozri internetovú adresu na poslednej strane.

## Právne informácie

Tento dokument zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425, bod 1.4 prílohy II.

## Menované miesto

Detailné informácie pozri poslednú stranu.